

Bernhard-Weiß-Str. 6
10178 Berlin-Mitte

U+S Alexanderplatz

Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie ■ Bernhard-Weiß-Str. 6 ■ D-10178 Berlin

www.berlin.de/sen/bjf

Za sve roditelje i staratelje
u ustanovama za zajednički smeštaj

Poslovni broj	I A 3.1
Obrada	Elke Biester
Soba	1 C 11
Telefon	(030) 90227 6884
Centrala ■	(030) 90227 5050 ■ 9227
Faks	+49 30 90227 6400
E-mail	Elke.biester @senbjf.berlin.de

27.5.2020.

Informacije o trenutnom radu škola namenjene porodicama smeštenim u ustanovama za zajednički smeštaj

Dragi roditelji i odgajatelji,

u školama se ponovo odvija nastava. Ali samo u malim grupama i možda ne svaki dan. To je takozvano prisustvo na nastavi u školi. Danima kada vaše dete nije prisutno na nastavi u školi, ono treba da uči kod kuće. To onda znači „učenje kod kuće“. Zato će nastavnica ili nastavnik vašem detetu dati domaće zadatke.

Zbog pandemije koronavirusa još uvek nije sve kao pre pa tako nije ni škola. Ali sva deca ipak moraju da uče, bez obzira da li je to kod kuće ili u školi. U školi vašeg deteta će vam reći, odnosno dobićete dopis sa informacijama o tome kojim danima dete treba da ide u školu, a kojim danima mora da uči kod kuće. Dani kojima vaše dete ne treba da ide u školu nisu slobodni dani. To su dani za „učenje kod kuće“! Barem do letnjeg raspusta sva će deca naizmenično ići u školu i učiti kod kuće. Raspust počinje 25. juna i završava se 7. avgusta.

Mnogo toga je drugačije nego inače. Na primer, još uvek nema dopunske nastave i boravka (produženog boravka). Na nekim školama nudi se ručak. Škola će vam dati informacije o tome.

Ako vama, odnosno vašem detetu, škola još uvek nije dala nikakve informacije o tome kojim danima vaše dete mora da bude prisutno na nastavi u školi, molimo vas da školu nazovete sami. Možete zamoliti i socijalno osoblje u vašem domu da to napravi.

Izuzetno važno: Objasnite vašem detetu da mora da se pridržava svih pravila da bismo svi ostali zdravi i da pandemija koronavirusa ne bude još gora. Pravila će biti objašnjena u školi. Takođe se pridržavajte propisanih pravila o higijeni. Vaša ustanova za stanovanje ima sve informacije o tome.

Učenje kod kuće:

„Učenje kod kuće” nije jednostavno. Zato je vašem detetu sada potrebna podrška i više nego inače. Molimo vas da se pobrinite o tome da može dobro da rešava zadatke i da uči. Za to su vašem detetu potrebna fiksna vremena i mirno radno mesto. To je teško kada mnogo ljudi živi zajedno u malom prostoru. Možda se zajedničke prostorije doma mogu koristiti za učenje? Raspitajte se. Ili odredite sami kada svi u porodici moraju da budu tihi i da uče. Možda deo porodice može da izađe da se šeta dok drugi pišu zadatke? Ne morate da budete nastavnik ili nastavnica vašem detetu. Dete će zadatke dobiti u školi. Ipak, dobro je ako svom detetu pomažete pri učenju i ako ga pohvalite. Ako vaše dete ne razume neki zadatak, onda to nije ništa strašno. Molimo vas da ne vičete na njega. U tom slučaju ono treba da pita nastavnika ili nastavnicu.

Pokrajinska služba za poslove sa izbeglicama (Landesamt für Flüchtlingsangelegenheiten – LAF) radi na tome da poboljša situaciju sa W-LAN-om u ustanovama za smeštaj. Raspitajte se da li možete dobiti W-LAN i u vašoj sobi.

Škole su počele iznajmljivati tablet-računare deci kojoj je to potrebno. Tako sva deca treba da imaju mogućnost da dobro uče i kod kuće. To važi i za decu sa ispravom BerlinPass BuT.

Uprava senata za obrazovanje, mlade i porodice, isto kao i škole, u velikoj meri rade na tome da deca i uprkos pandemiji koronavirusa mogu dobro da uče. Upravo za decu koja još ne govore tako dobro nemački jezik ima mnogo ponuda za učenje jezika: podrška za učenje putem Programa za obrazovanje i učestvovanje (skraćeno BuT - Bildungs- und Teilhabeprogramm), novi program Mostovi za učenje (LernBrücken), kao i u letnjim školama, odnosno na nastavi tokom raspusta. Raspitajte se kod nastavnika ili nastavnice kojih ponuda ima u školi vašeg deteta. Iskoristite takve ponude za vaše dete. Starije učenice i učenici koji već malo bolje govore nemački jezik mogu da nađu ponude za učenje na portalu Lernraum Berlin (<https://www.lernraum-berlin.de/osz/course/view.php?id=23276>).

Imate li nekih dodatnih pitanja ili vas nešto brine? Najpre porazgovarajte s nastavnikom ili nastavnicom, odn. socijalnim radnikom. U međuvremenu ima i više službi za prevođenje putem telefona. Vaša ustanova za stanovanje može da vam da više informacija o tome.

Vama i vašoj porodici želimo sve najbolje! Ostanite zdravi!

Lep pozdrav,



Christian Blume